

**English to Slovenian translation of the brochure: “healing the broken heart”. The following is word for word translation that needs final review. (English follows)**

Jezus Kristus prišel ozdravit zlomljeno srce

Luka 4,18 ... poslal me je, da ozdravljam skrušene po srcu ... (KJV)

Izaija 61,1 ... poslal me je, da bi zvezal zlomljeno srce ...

Simptomi zlomljenega srca

- Strah: različne oblike
- Depresija - brezupnost
- Stalni občutki obsojanja
- Globoki občutki osamljenosti
- Živi spomini na travmatične dogodke

Danes je kriza uporabe drog, depresije in samomora zelo razširjena. Običajno, ko govorimo o drogah, ljudje pomislijo na kokain, crack, heroin ali marihuano. To je le del problema. Velika slika vključuje tudi zdravila na recept, kot so prozac in drugi antidepresivi, skupaj z valiem in drugimi zdravili, povezanimi s tesnobo. Če k temu dodamo še intenzivno uživanje alkohola, lahko ugotovimo, da na milijone ljudi po vsem svetu uživa vse vrste drog.

K temu je treba dodati še veliko število ljudi, ki so depresivni ali tesnobni in pod hudim stresom, vendar ne jemljejo nobenih drog. Število ljudi s temi

težavami se vsako leto povečuje. Vedno več je tudi samomorov. Te težave so resne in lahko vodijo v uničenje telesnega in duševnega zdravja ter celo v smrt.

Zelo možno je, da ljudje, ki uporabljajo droge, poskušajo zaceliti rane zlomljenega srca. To je oblika samozdravljenja, saj iščejo načine, kako bi zatrli to globoko bolečino in čustveno bolečino. Njihova notranja bolečina potrebuje ozdravitev, da bi jo nadomestil Božji notranji mir. To je eden glavnih razlogov, zakaj je Bog poslal Jezusa Kristusa: Prišel je, da bi ozdravil ljudi z zlomljenim srcem in nam dal globok notranji mir, ki ga nujno potrebujemo.

Sveto pismo z nazornimi besedami opisuje, kaj se zgodi, ko je srce zlomljeno. Gre za sliko silovitega trganja in lomljenja, ki se razbije na koščke. Če ste kdaj videli sliko močno zlomljene kosti, je tako videti duhovno zlomljeno srce!

V zlomljenem srcu se skrivajo zavrnitev, osamljenost, jeza, strah, tesnoba, groza, sovraštvo in grenkoba. Ta čustva vodijo v napade panike, depresijo in potrebo po drogah. Razbito srce je tisto, ki ustvarja ta čustva, ki so le simptomi. Prava težava je zlomljeno srce.

Kaj zlomi srce?

Razveza (ta je še posebej uničujoča za otroke), zloraba (telesna, duševna in spolna), zapustitev, zavrnitev, sovraštvo, vojna, splav, tragedija in smrt.

Ta svet je preklet zaradi greha in je oblikovan tako, da nam zlomi srce. Ko je srce enkrat zlomljeno, ga na zemlji ni ničesar, kar bi ga lahko popravilo. Psihologija z vsemi svojimi zdravili ga ne more ozdraviti. Obstajajo programi za samopomoč z različnimi koraki do miru, vendar ga ne morejo ozdraviti. Nič na svetu ne more ozdraviti zlomljenega srca, saj je njegova korenina duhovna. Posledice zlomljenega srca lahko le omilimo ali obvladamo, vendar je Jezus Kristus edini, ki ga lahko ozdravi. Eden od

njegovih nazivov je "veliki zdravnik", ki ga je Bog poslal, da bi ozdravil ljudi z zlomljenim srcem.

Če bi bila noga močno zlomljena, bi zdravnik ponovno sestavil kosti in zvezal zlom. To bi lahko vključevalo vstavljanje vijakov v kost, nato pa bi jo oblekel v mavec. Natanko tako Veliki zdravnik zdravi zlomljeno srce. Vzame vse zlomljene dele in jih sestavi skupaj, nato pa zveže srce, da lahko ozdravi in ostane ozdravljeno! Sveto pismo razbito srce imenuje "kamnito srce", srce, ki ga ozdravi Jezus Kristus, pa se imenuje "srce iz mesa". Na to lahko gledamo kot na presaditev srca!

Ezekiel 36,26 Tudi novo srce vam bom dal in novega duha bom položil v vas; kamnito srce bom odstranil iz vašega mesa in vam bom dal srce iz mesa.

Novo ozdravljeno srce je zdaj usklajeno z Bogom; sposobno je vsebovati Božjo ljubezen in mir. Vsa ta čustva, ki zdaj mučijo ljudi, se lahko trajno končajo in osvobojeni smo, da živimo z Božjim mirom v srcu. Z mogočno močjo Svetega Duha je Bog zdaj sposoben umiriti strah, tesnobo in depresijo, ki mučijo toliko ljudi.

2 Timoteju 1,7 Bog nam namreč ni dal duha strahu, ampak duha moči, ljubezni in zdravega razuma.

Bog je ozdravljeno srce zasnoval tako, da vsebuje njegovo ljubezen in mir. Ko rastemo v Bogu, njegova ljubezen in mir rasteta v nas do te mere, da nam nič ne more vzeti njegovega miru in nič ne more izčrpati njegove ljubezni iz našega srca. Bog je poslal Jezusa Kristusa, da bi ozdravil zlomljeno srce, da bi lahko živeli z Bogom v polnosti njegove ljubezni in miru!

Prvi korak pri zdravljenju zlomljenega srca je vera v evangelij Jezusa Kristusa. Preden lahko Bog ozdravi zlomljeno srce, je treba odpraviti

težavo z grehom. Greh je resen in ljudje so zaradi njega ločeni od Boga. Bog je poslal Jezusa Kristusa, da bi premostil to vrzel.

Kazen za greh je smrt, vendar je Jezus Kristus prelil svojo kri in umrl na križu ter tako plačal kazen za vaš greh. To pomeni odpuščanje in spravo z Bogom prek kesanja za greh. To vam zagotavlja tudi večno življenje z Bogom. Ko je problem greha odpravljen, lahko Bog svobodno ozdravi vaše srce.

Janez 3,16 Bog je namreč svet tako vzljubil, da je dal svojega edinorojenega Sina, da bi se nihče, kdor vanj veruje, ne pogubil, ampak bi imel večno življenje.

Naslednji korak vključuje vaše odpuščanje drugim. To odpuščanje lahko vključuje drugo osebo, na primer starše, vas same ali celo spravo z Bogom. Po Jezusu Kristusu nam je Bog odpustil vse naše grehe in od nas zahteva, da odpustimo vsem, ki so grešili proti nam in nam zlomili srce.

Evangelij po Mateju 6,14 Če namreč odpustite ljudem njihove prestopke, bo tudi vaš nebeški Oče odpustil vam:

Če nekdo meni, da je bil dogodek, ki mu je zlomil srce, tako hud, da ga ni mogoče odpustiti, se mora obrniti na Boga in prositi za Božjo milost in ljubezen, da bi odpustil. Bog vam bo dal vse, kar je potrebno, da boste lahko odpustili.

To odpuščanje vključuje tudi vas same, saj so nekateri ljudje storili grehe, za katere menijo, da jih Bog ne bo odpustil. To še posebej velja za ženske, ki so opravile splav. Če se za to pokesa in se obrne k Jezusu Kristusu kot svojemu Odrešeniku, ji Bog odpusti. Da bi bilo njeno srce ozdravljeno, mora sprejeti njegovo odpuščanje.

Drugi imajo iz kakršnegakoli razloga zamero do Boga. To zamero je treba priznati Bogu, da bo njeno srce ozdravljeno. Ko oseba odpusti, karkoli ali komurkoli je zlomilo njeno srce, lahko Bog to srce ozdravi in osebo osvobodi.

Ozdravljenje zlomljenega srca je za Boga izredno pomembno. To zanj ni nepomembno vprašanje, ampak se uvršča takoj za evangelijem Jezusa Kristusa o večnem odrešenju. Z vero v Jezusa Kristusa je Bog zagotovil vse, kar potrebujemo za življenje z ozdravljenim srcem, ki je polno Božje ljubezni in miru.

Bog kot vaš Oče Abba

Rimljanom 8,15 Kajti niste prejeli duha suženjstva, da bi se spet bali, ampak ste prejeli Duha posvojitve, po katerem kličemo: Abba, Oče.

Resnično neverjetno je, da si Stvarnik veselja želi odnosa z vami kot vaš Abba, Oče! Beseda "abba" v hebrejščini pomeni "oče". Ko je človek osvobojen kazni za greh in ima ozdravljeno srce, si Bog želi posebnega odnosa z njim. Ko je Bog vaš Abba, mu lahko popolnoma zaupate, da vas varuje in tudi zagotavlja na vseh področjih vašega življenja. Niste sami, ampak ste varni z Abbo, ki želi, da bi se ob njem počutili varne.

Če ste odraščali z očetom, ki vas je zlorabljal, je verjetno, da boste tudi Boga videli na enak način. Če ste odraščali brez očeta ali z očetom, ki vas je zavrnil, se vam lahko Bog zdi prav tako brezbržen in oddaljen. Boga resnično vidimo tako, kot smo bili vzgojeni v otroštvu. Zato je tako pomembno, da starši svoje otroke vzgajajo z ljubeznijo in sprejemanjem.

Ko boste svoje življenje izročili Bogu po Jezusu Kristusu, se vam bo razodel kot Abba Oče. Bog želi tako živeti z vami. Morda bo trajalo nekaj časa, toda ko boste ostali zvesti Bogu po njegovi besedi, bo z vami živel kot Abba Oče.

Molitev za zlomljeno srce

"Bog, priznavam ti svoj greh in se ga kesam. Verujem, da je Jezus Kristus na križu pretil svojo kri in umrl za moje grehe ter bil nato telesno obujen od mrtvih. Jezusa Kristusa izpovedujem kot svojega Gospoda in Odrešenika ter se zavedam, da imam zdaj večno življenje s teboj kot svojim Očetom Abba in svojim Bogom.

Prosim te, da kot Oče ozdraviš moje zlomljeno srce. Odpuščam vsem, ki so mi zlomili srce. Prosim, ozdravi ga strahu, tesnobe, groze, sovraštva, depresije, grenkobe in zavračanja ter me osvobodi drog, alkohola in vseh odvisnosti. Hvala ti, ker si poslal Jezusa Kristusa, da me je osvobodil greha, ozdravil moje zlomljeno srce in me pripeljal k tebi kot mojemu Očetu Abba."

Luka 4,18 Gospodov Duh je nad menoj, ker me je mazilil, da oznanjam evangelij ubogim; poslal me je, da ozdravim zlomljeno srce, da ujetnikom oznanim osvoboditev in slepim povrnem vid, da osvobodim potolčene,

kaplan John P. McTernan,

[USAProphecy.com](http://USAProphecy.com)

# English Brokenhearted Main Body

Jesus Christ Came to Heal the Brokenhearted

Luke 4:18 ... he hath sent me to heal the brokenhearted ... (KJV)

Isaiah 61:1 ... he hath sent me to bind up the brokenhearted

...

## Symptoms of a Broken Heart

- Fear: various forms
- Depression-hopelessness
- Constant feelings of condemnation
- Deep feelings of loneliness
- Vivid memories of traumatic events

Today there is a crisis of drug use, depression and suicide. Usually, when talking about drugs, people think cocaine, crack, heroin or marijuana. This is only part of the problem. The big picture also involves prescription drugs like Prozac and other antidepressants, along with Valium and other anxiety-related drugs. If heavy alcohol use is added, millions upon millions of people world-wide are using drugs of all types.

Added to this picture are large numbers of people who are depressed or suffering from anxiety and under severe stress, but not taking any drugs. The number of people afflicted with these issues is increasing every year. There also is the ever-increasing suicide rate. These issues are serious and can lead to the destruction of both physical and mental health and even to death.

It is very possible that people using drugs are attempting to heal the wounds of a broken heart. This is a form of self-medication because they are looking for ways to quell this deep hurt and emotional pain. Their inner pain needs healing, to be replaced by God's inner peace. This is one of the main reasons that God sent Jesus Christ: He came to heal the brokenhearted and give us that deep inner peace which we desperately need.

The Bible uses graphic words to describe what happens when a heart is broken. The picture is of a violent tearing and fracturing that shatters into pieces. If you ever have seen a picture of a severely fractured bone, this is what a broken heart looks like spiritually!

Within the broken heart lies rejection, loneliness, anger, fear, anxiety, terror, hatred, and bitterness. These emotions are what lead to panic attacks, depression, and the need for drugs. It is the broken heart that generates these emotions, which are only symptoms. The real problem is a broken heart.

What Breaks the Heart?

Divorce (this is especially devastating to children); abuse (physical, mental and sexual); abandonment; rejection; hatred; war; abortion; tragedy; and death.

This world is sin cursed and designed to break our heart. Once the heart is broken, there is nothing on earth that can fix it. Psychology, with all of its drugs cannot heal it. There are self-help programs with various steps to peace, but they cannot heal it. There is nothing on earth that can heal a broken heart because the root is spiritual. The effects of a broken heart only can be lessened or managed, but Jesus Christ is the only one who can heal it. One of his titles is the "Great Physician," whom God sent to heal the brokenhearted.



If a leg was severely fractured, a doctor would put the bones back together and bind the break. This might involve putting screws in the bone and then putting a cast around it. This is exactly the way the Great Physician heals a broken heart. He takes all of the broken pieces and puts them together, and then binds up the heart so it can heal and remain healed! The Bible calls a broken heart a “heart of stone,” but the heart healed by Jesus Christ is called a “heart of flesh.” This can be viewed as a heart transplant!

Ezekiel 36:26 A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.

The new healed heart is now in tune with God; it's able to contain God's love and peace. All those emotions that torment people now can be ended permanently, and we are set free to live with God's peace in our hearts. Through the mighty power of the Holy Spirit, God now is able to put to death the fear, anxiety and depression which torment so many people.

2 Timothy 1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

God has designed the healed heart to contain His love and peace. As we grow in God, His love and peace grows within us, to the point that nothing can take away his peace and nothing can drain his love from our heart. God sent Jesus Christ to heal the brokenhearted, so we can live with God in the fullness of his love and peace!

The first step in healing a broken heart is to believe the gospel of Jesus Christ. Before God can heal the brokenhearted, there is the problem with sin that must be addressed. Sin is serious and people are separated from God because of it. God sent Jesus Christ to bridge this gap.

The penalty for sin is death, but Jesus Christ shed His blood and died on the cross, paying the penalty for your sin. This means forgiveness and reconciliation with God, through repentance of sin. This also gives you assurance of eternal life with God. After having the problem of sin dealt with, God is free to heal your heart.

John 3:16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

The next step involves your forgiveness towards others. This forgiveness might involve another person like a parent, yourself, or even reconciling with God. Through Jesus Christ, God forgives us of all our sins, and He requires that we forgive everyone who sinned against us and broken our hearts.

Matthew 6:14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

If someone feels that the event that broke his heart was so severe that it cannot be forgiven, then that person has to turn to God and ask for God's grace and love to forgive. God will give whatever is needed for you to forgive.

This forgiveness also includes yourself, since some people have committed sins that they feel God will not forgive. This is especially true of a woman who has had an abortion. If she repents of this and turns to Jesus Christ as her Savior, then God forgives. She must accept his forgiveness to have her heart healed.

Others have a grudge against God, for whatever reason. This grudge must be confessed to God for the person's heart to be healed. Once a person

forgives whatever or whomever has broken their heart, God is now free to heal that heart and set this person free.

Healing the brokenhearted is extremely important to God. It is not a minor issue with Him but ranks right after Jesus Christ's gospel of eternal salvation. Through faith in Jesus Christ, God has provided all we need to live with a healed heart that is full of God's love and peace.

God as your Abba Father

Romans 8:15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

What is truly amazing is that the Creator of the universe wants a relationship with you as your Abba, Father! The word "abba" is the Hebrew word for "daddy." Once a person is free from the penalty of sin and has a healed heart, God desires a special relationship with him. With God as your Abba, you can completely trust Him both to protect and to provide for you in all areas of your life. You are not on your own, but you are secure with Abba who wants you to feel safe with Him.

If you grew up with an abusive father, it's probable that you will see God the same way as well. If you were raised without a father, or with a father who rejected you, then God can seem just as uncaring and distant. We really do see God in the way that we were raised as a child. That is why it is so important for parents to raise their children with love and acceptance.

As you commit your life to God through Jesus Christ, He will reveal Himself to you as Abba Father. God desires to live this way with you. It may take time, but as you stay faithful to God through his word, He will live with you as Abba Father.

## The Prayer for the Brokenhearted

“God I confess my sin to you and repent of it. I believe that Jesus Christ shed His blood on the cross and died for my sin, and then was bodily raised from the dead. I confess Jesus Christ as my Lord and Savior and realize that I now have eternal life with you as my Abba Father and my God.

I ask you as Father that you heal my broken heart. I forgive anyone who has broken my heart. Please heal it of fear, anxiety, terror, hate, depression, bitterness and rejection, and free me of drugs, alcohol and all addictions. Thank You for sending Jesus Christ to free me of sin, to heal my broken heart, and to lead me to you as my Abba Father.”

Luke 4:18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

Chaplain John P McTernan,

USAProphecy.com

McT911@aol.com